

WAT ASS LASS | 14.09. - 23.09.

**Meluxina**, Lichtspektakel (20h30), im Vorprogramm Konzert, Open Air au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Granny's Favouritz.

## SA, 15.9.

### JUNIOR

**Art Zoo**, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

### MUSEK

**North-Rock Festival**, avec Cluster 5, Eternal Tango, Daniel Balthasar & Band, Versus You, Defdump, Born, Mutiny on the Bounty et Chris Rebellux, Place du Festival, *Wiltz*, 15h - 24h. www.northrock.lu

**Zikametz**, avec Le Klub des Loosers + Le Jouage (hip hop), DJ Detect (electro hip hop), James Delleck (hip hop), Curry and Coco (rock), A Second of June (pop post-rock), K-Listo (hip hop), Les clochards célestes (free rock), Lowmilk (rock indé), The Swamp (rock), Adissabeba (chanson populaire) et The Einstein Tremolos (rock), Les Trinitaires, *Metz*, 19h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**La Traviata**, Oper in 3 Akten von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Kammermusik**, Werke von Haydn, Danzi, Schubert und Mozart, Kirche, *Noertrange*, 20h. Im Rahmen der Schubertiade 2007.

**Ensemble 85**, sous la direction de Martin Folz, église, *Nothomb (B)*, 20h. Dans le cadre du festival «Musique dans la Vallée».

**Disko Partizani Tour 2007**, mit dem Shantel & Bucovina Club Orkestar, dem LePop DJ-Team und Pascal Parisot

& Fredda und Holden, Kaiserthermen, *Trier*, 20h.

**Luxembourg Voices**, a tribute to the music of the legendary Vocal-Jazz-Ensemble „The Four Freshmen“, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Ska-Punk-United Vol. 9**, mit Mark Foggo & Skaster und Another Guardian Angel, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Orange Blossom Special**, tribute to Johnny Cash, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

**Legotrip, Dust, The Convertibles a Claudine Muno and the Lunaboats**, Park, *Mersch*, 20h. Am Kader vun der Scoutsfirmes „Let'z Scout“.

**Get Hustle**, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 21h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Vdelli**, Blues-Funk-Rock from Down Under, Duksaal, *Freudenburg*, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

**Dream Catcher**, Café Why Not, *Dudelange*, 21h30.

### THEATER

**Hip Hop Round 4**, international breakdance battle, Rotonde 2, *Luxembourg*, 17h.

**Festival Danse et Industrie**, avec la Cie Irène K., Hall des Soufflantes, *Esch-Belval*, 20h.

**Hello Cowgirl in the Sand**, Western von Jens Poth, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

### KONTERBONT

**Journées Européennes du Patrimoine**, portes ouvertes de monuments historiques, églises et chapelles, à travers tout le pays, 9h. Tél. 4 78 66 50.

**7. Pflanzenbörse**, Schloss, *Stolzembourg*, 10h - 18h.

**20. Oekofoire**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 10h - 19h. www.oeko.lu

**Informationstage der Privat- und Sportfliegerei**, Centre de l'aviation générale, *Luxembourg*, 10h - 18h.

**Artecelli**, pic-nic d'art, place devant le théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 11h - 15h.

**art4lux**, expositions, projections vidéo et films, débats, performances et musique, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h - 01h.

**Klassenleben**, Vorführung des Dokumentarfilms über eine Berliner Schulklasse die hochbegabte und schwerbehinderte Kinder integriert, Broadway-Filmpalast, *Trier*, 16h30.

**Pilzbestimmungsabend**, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tél. 29 04 04-1.

**Murder for fun**, interaktives Krimidinner, Chat Noir, *Trier*, 19h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

**Meluxina**, Lichtspektakel (20h30), im Vorprogramm Konzert, Open Air au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Fade to Gray.

## SO, 16.9.

### JUNIOR

**Cinderella**, Gastspiel des Ballett im Hof, Theater, *Trier*, 11h30 + 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

### MUSEK

**Riaz Khabirpour Quartet**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Zikametz**, avec Benoit Doremus (chanson), Eva Garcia (pop soul), P.O. Box (punk ska), The Black Heart Rebellion (emo screamo), Cause (rock

electro), Mr Fred A (chanson pop psyché) et Cirk'eole, Les Trinitaires, *Metz*, 14h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Eurydike: Hinter den Grenzen**, von und mit dem Liquid Penguin Ensemble und pazzaCaglia Opera, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Ezio**, en avant-programme Dream-Catcher, Kaiserthermen, *Trier*, 20h.

**Jüdische Kammer-Philharmonie**, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**The Datsuns**, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

**Shah Mat + I Kiss The Girl**, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

**Herbert Grönemeyer**, Rockhal, *Esch*, 20h.

### KONTERBONT

**Journées Européennes du Patrimoine**, portes ouvertes de monuments historiques, églises et chapelles, à travers tout le pays, 9h. Tél. 4 78 66 50.

**7. Pflanzenbörse**, Schloss, *Stolzembourg*, 10h - 18h.

**20. Oekofoire**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 10h - 19h. www.oeko.lu

**Ardennerfest**, Dumontshaff, *Schiffange*, 10h - 18h.

**Informationstage der Privat- und Sportfliegerei**, Centre de l'aviation générale, *Luxembourg*, 10h - 18h.

**Internationales Sonntagsfrühstück**, Multikulturelles Zentrum (Gervasiustr. 2), *Trier*, 11h.

**Histoire d'une passion**, promenade au coeur de la collection de faïences Villeroy et Boch, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 11h (L/F). Tél. 47 96-45 70.

ON AIR



Dönschden, 18. September 2007, 14:00 - 22:00 an der Rotonde 2

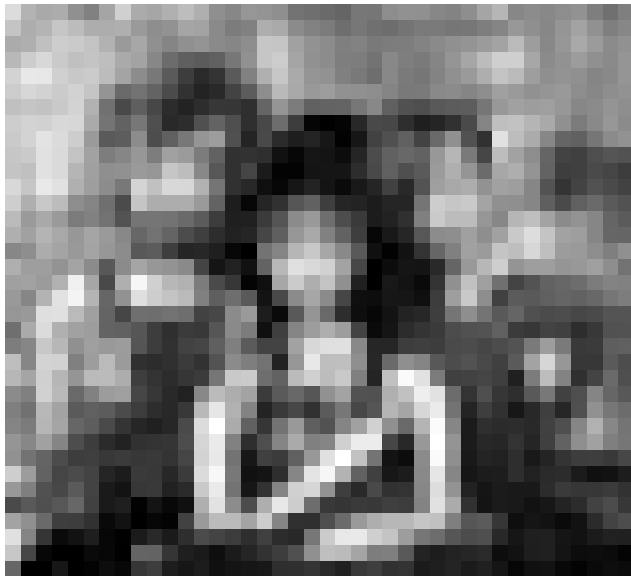
# BOURSE DU BÉNÉVOLAT

Besicht eis op eisem Stand.

De Kulturprogramm gët ab 21 Auer vu Radio ARA gestalt:  
 - Angscht a Schrecken mam Joël  
 - Live Musek mam Ron Tuffel (Mundharmonika)  
 a Phil Wyath (Gitarre)  
 - Pecha Kucha  
 - Rock Soundclash mam DJ Filmore an DJane Emily

103,3 MHz  
105,2 MHz

## EVENT



Lassen die Puppen minimal tanzen: Minipli.

DADA-POP

## Oh Ah, Oh! Minipli!

Claire Barthelemy

**Minipli, das sind drei Freunde, die sich schon seit Jahren kennen, und sich plötzlich entschließen, eine Band zu gründen. Eine Schnapsidee? Nein, eines der innovativsten Rockprojekte des Landes.**

Minipli traten zum ersten Mal bei einer privaten Gelegenheit bei Freunden im Ausland auf. „Die Leute auf der Party tanzten und sangen mit, sie schienen sich prächtig zu amüsieren. Dieses Konzert motivierte uns, weiterzumachen“, erzählt Eric. Eine Bandgründung war ursprünglich nicht geplant. Das zweite Konzert fand ebenfalls im Ausland statt, im Juli 2007 in Volmerange-les-Mines. Seither hat die junge Band schon sechs Konzerte in drei verschiedenen Ländern gegeben, unter anderem in den italienischen Städten Villacidro und Cagliari.

Beim ersten Hinhören fällt sofort auf, dass für Eric, Michel und Natalie (alias Nipless, Wichl und Fiffi) die Suche nach dem perfekten Riff nicht von Bedeutung ist. Und trotzdem, oder vielleicht deshalb klingen die Songs ungemein frisch und spontan. „Minipli steht eigentlich für das Minimalistische, der ‚pli‘ ist lediglich ein Anhängsel“, grinst Eric. „Wir wechseln die Instrumente ständig, sind also technisch keine perfekten Musiker. Für uns ist das Songwriting viel wichtiger.“ In der Tat scheint die Musik, obschon sie spontan und verspielt klingt, sehr durchdacht zu sein. Minipli legen außerdem großen Wert auf originellen, facettenreichen Gesang. Natalie und Eric schöpfen jede Möglichkeit aus:

Die meist dramatischen Lyrics werden durch Schreien und Keuchen betont und verleihen den Songs ein pures, organisches Gefühl. Doch Minipli verwenden auch klassische Casio Sound- und Drumcomputer, die sich groovig durch die Songs schlängeln und einem die Knie weich werden lassen.

Wo nehmen Minipli ihre Inspiration her? Michel meint, die sei ja eigentlich überall zu finden. „Manchmal reicht sogar ein Blick, um auf neue Ideen zu kommen. Gesprächsfetzen, die man auffängt, können auch sehr witzig und inspirierend sein“, so Natalie. Der quietschende Bürosessel, die schäumende Limonade und das aufflammende Streichholz, die in den Songs zu hören sind, erklären denn auch die „extravagant no wave dada pop“ Eigenbeschreibung. Natalie führt außerdem den Humor an, der bei Bandproben (und auch bei Interviews) eine zentrale Rolle spielt. „Glücklicherweise lachen wir alle über die gleichen Dinge. Ohne dieses ‚Detail‘ würde Minipli wahrscheinlich nicht funktionieren.“ Man kann nur hoffen, dass den dreien das Lachen nicht vergeht: Riffgeschundene Musikfans und knarrende Möbel werden es ihnen bald zu danken wissen!

Minipli werden am 22. September ihr Debütalbum „Love is for the fishis“ im Exit07 vorstellen. Weitere Konzertdaten, genau wie die Stoff-Mini-Miniplis kann man sich auf [www.myspace.com/minipli](http://www.myspace.com/minipli) anschauen.

## WAT ASS LASS | 14.09. - 23.09.

**Tempus Mediaevale**, Gréiveschlass, Koerich, 11h30. [www.tempus.lu](http://www.tempus.lu)

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Kulturhuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**De la ville comtale à la ville européenne**, visite guidée des trois niveaux de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h (L/F/D). Tel. 47 96-45 70.

**Nature sans frontières**, visite guidée de l'exposition, natur musée, Luxembourg, 16h (L). Tel. 46 22 30-1.

**Meluxina**, Lichtspektakel (20h30), im Vorprogramm Konzert, Open Air au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Largo and the Divas.

**Poetry Slam**, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

## MO, 17.9.

## KONFERENZ

**Housing typologies and migrations in Luxembourg**, en présence de Momoyo Kaijima et Yoshiharu Tsukamoto, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie), Luxembourg, 18h.

## MUSEK

**Israel Philharmonic Orchestra**, oeuvres de Mozart, Bardanashvili et Dvorák, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

## KONTERBONT

**Meluxina**, Lichtspektakel (20h30), im Vorprogramm Konzert, Open Air au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Largo and the Divas.

**Grasabwärts**, Lesung mit Ruth Rouselange, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 37 24 85.

## DI, 18.9.

## JUNIOR

**Design et lumière**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national

d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tel. 47 93 30-214.

## KONFERENZ

**Global Imbalances: Is the World Economy Really at Risk?** Présentation du livre de Anton Brender et Florence Pisani, Université Luxembourg, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 17h. Tel. 46 66 44-6563/6560

**Les pensées et pratiques génocidaires**, par Nicolas Agostini, Centre culturel français, Luxembourg, 18h30. Tel. 46 21 66-1.

## MUSEK

**Cre Tonnerre**, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

**A.A.R.T. Quartet**, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tel. 22 44 55.

## THEATER

**Antigone**, Schauspiel von Sophokles, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## KONTERBONT

**Bichermaart**, place d'Armes, Luxembourg, 14h.

**Meluxina**, Lichtspektakel (20h30), im Vorprogramm Konzert, Open Air au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Largo and the Divas.

## MI, 19.9.

## MUSEK

**Louis Ville**, Rockhal, Club, Esch, 20h.

**Louis Ribeiro & Luis Leite**, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

**Dividing The Line + Avenues & Silhouettes + A New Hope + Everment + Nomoresecond**, Exhaus, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

## THEATER

**Neffe, Vetter, Eiffelturm**, von David Gieselmann frei nach Georges Feydeau, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 14.09. - 23.09.

**KONTERBONT**

**Mudam Playlist**, Mudam, Luxembourg, 18h - 20h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Rencontre avec Paco Rabanne**, Mudam, Luxembourg, 19h. workshop@mudam.lu, tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Ich gebe Ihnen mein Ehrenwort**, die Weltgeschichte der Lüge, Lesung mit Dieter Hildebrandt und Roger Willemsen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**DO, 20.9.****JUNIOR**

**Le Trésor des Barbares**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

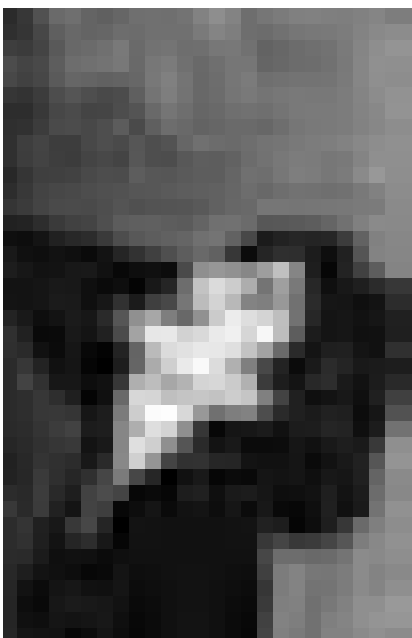
**MUSEK**

**Two Worlds - One Music**, musikalisches Cross-Over-Projekt mit europäischen Jazzstars und dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Didier Lockwood Quartet**, jazz, Grand Théâtre, Verviers, 20h. Dans le cadre du Festival Jazz à Verviers. Tél. 0032 47 54 11 26-0.

**Louis Ribeiro & Luis Leite**, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Swingt am 20. + 21. September in Trier:  
Solistin Maria Piz de Vito



**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gerd Albrecht, oeuvres de Hindemith et Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Zion Train**, support-act: Riddimperialism, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

**THEATER**

**Neffe, Vetter, Eiffelturm**, von David Gieselmann frei nach Georges Feydeau, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Central Park West**, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**KONTERBONT**

**Visites guidées du site archéologique à Clausen**, avec Corinne Kohl, rendez-vous à la place Cunégonde, Luxembourg, 16h.

**Dallas**, projection du film documentaire de Rip Hopkins, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de l'exposition «Attention Tsiganes». Tél. 47 96-45 70.

**FR, 21.9.****MUSEK**

**The Final Countdown**, Abschlussfestival der Kampagne „All verschidden, all d'selwecht“, mit Irie Révoltés, La Kinky Beat, DJ Barriobeat, Back to Fitzgerald, A.L.S., Holy National Victims, Versus You, Eternal Tango, Ortigas, DJ SAV, Quentin Lagonza, Berlin Calvados, David Mourato, Fehltritt, Impervious, 3V, RPM, Sous-sol-Connexion, Drummers Circle, Jama Todos, Show Against Discrimination, People's Theater, Ras le Bol des Clichés, Cabo Verde Next Generation, Sparks of Unity, Insane, Africulture Group, Schoul am Päschen, Rotonde 2, Exit07, sous chapiteau, Luxembourg, 14h30 - 3h.

**Crossroads**, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Richard Galliano - Tangaria**, jazz, Grand Théâtre, Verviers, 19h. Dans le cadre du Festival Jazz à Verviers. Tél. 0032 47 54 11 26-0.

**Two Worlds - One Music**, musikalisches Cross-Over-Projekt mit europäischen Jazzstars und dem

Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Captain Mercier**, Casino 2000, Mondorf, 20h.

**Jamaaladeen Tacuma**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Récital d'orgue**, par Francesco Finotti, oeuvres de Franck, Brahms, Dupré und Mendelssohn-Bartholdy, église, Bridel, 20h. Dans le cadre du Festival International d'orgues de Bridel.

**Solistes Européens, Luxembourg**, sous la direction de Jack Martin Händler, IXe symphonie de Beethoven, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**THEATER**

**Der Ring des Konstantin**, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.schmit-z.de

**Der nackte Wahnsinn**, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Central Park West**, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**KONTERBONT**

**La Paix ça marche**, rendez-vous devant la Gare, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de la campagne «All verschidden, all d'selwecht».

**SA, 22.9.****MUSEK**

**Ladies Only**, avec MQueen, Plasticines, Krause, Tying Tiffany et Ultra Orange & Emmanuelle, Rockhal, Club, Esch, 20h.

**Jamaaladeen Tacuma**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**The Blackout Argument + Estate + Silenced in a Broken Mirror + A Certain Sacrifice**, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Philharmonisches Orchester von Sibiu**, Werke von Hoffmann, Hemmer, Pensis, Kinzé, Enescu und Beethoven, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Be My Guest by Sonic**, avec Minipli, Pouvoir d'achat et Coz + various djs.

Exit07 (62, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 21h.

**THEATER**

**Alles weiß ich: Alles - Ringmotive**, Tanzstück von Brigit Scherzer über Richard Wagners „Der Ring der Nibelungen“, Theater, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Der Ring des Konstantin**, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.schmit-z.de

**Der nackte Wahnsinn**, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**KONTERBONT**

**Science Circus**, édition spéciale du traditionnel Science Festival, dans et autour du natur musée et du Centre culturel de rencontre Neumünster, Luxembourg, 10h - 18h. www.science-circus.lu

**Goûtons le terroir**, Gourmetmarkt, Buttik vum Séi, Heiderscheid, 10h - 18h. www.naturpark-sure.lu

**Kache mat Wëllkraider**, Rendez-vous um Parking bei der Gemeng, Clemency, 14h. Tel. 26 30 36 25.

**Pilzbestimmungsabend**, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

**Ghost Show**, spectacle de l'illusionniste Alan Stone, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 621 26 66 66.

**SO, 23.9.****AM DAG**

**Computer Floumaart**, Al Schmelz, Steinfort, 9h.

**MUSEK**

**Raquel Barreira**, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Cetra d'Orfeo**, sous la direction de Michel Keustermans, oeuvres de de Machaut, Du Mont, de Lassus, Willaert et de Boismortier, église, Ell, 17h. Dans le cadre du festival «Musique dans la Vallée».

**Peilomat + Project 54**, ExHaus, Balkensaal, Trier, 18h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

## EVENT

WAT ASS LASS | 14.09. - 23.09.



Damals sahen sie noch wild aus: Cover der Erfolgplatte „Try to be Mensch“.

POP

## Kriminelle Energie

Luc Caregari

**Eine Band, die trotz aller Schwierigkeiten nie aufgegeben hat und jetzt die Lorbeeren erntet, spielt heute Abend im Trierer Ex-Haus: Element of Crime sind trotz ihres brutal anmutenden Namens ein Geheimtipp für die traurigen Leisetreter unter uns.**

Im Jahr 1985 - dem Gründungsjahr von „Element of Crime“ - waren die goldenen Zeiten, in denen alles, was aus Berlin kam, in ganz Deutschland sofort zum Underground-Tipp wurde, bereits vorbei. Ton Steine Scherben hatten zu diesem Zeitpunkt ihren Zenith längst überschritten und vegetierten ausgebrannt in der Esoterik-Ecke dahin. Während ihre Zeitgenossen von den Einstürzenden Neubauten erste internationale Erfolge feierten, ließen es die kriminellen Elemente eher langsam angehen. Das mag auch an

ihrer für die damalige Zeit untypischen Instrumentierung liegen, die sich aus Gesang, Gitarre, Trompete, Akkordeon, Saxophon, Schlagzeug und Bass zusammensetzte: Es fehlten die für die Mittachtziger unabdingbaren Synthies und mit ihnen der damals angesagte „Neue Deutsche Welle“-Sound. Aber das störte die Truppe nicht besonders. Zumindest, was den Bandnamen angeht, waren sie schon Avantgarde: „Element of Crime“ ist der Titel eines gleichnamigen Lars von Trier-Films - und der wurde ja schließlich auch erst Jahre später richtig bekannt.

Die erste Schaffensphase schien trotz einiger Achtungserfolge, wie einer ersten Deutschland- und Dänemark-Tour im Herbst 1985, sowie erster Kontakte zum Label Ata Tak, nicht jedermanns Sache gewesen zu sein. Nach dem Fertigstellen der ersten Platte „Basical-

ly Sad“ stiegen der Drummer und der Saxophonist der Band aus - offenkundig aus finanziellen Gründen. Dass sie das später bereuen würden, kann man sich denken, denn erstens hat sich die Platte - nachdem Ata Tak die Rechte an das Majorlabel Polydor weitergereicht hatte - gut verkauft. Überdies wurde die darauffolgende Platte von keinem geringeren als der Rock-Legende John Cale produziert, der sein Handwerk bei „Velvet Underground“ gelernt hat.

„Try to be Mensch“ verkaufte sich aus mehreren Gründen gut: Nicht nur ist es zu diesem Zeitpunkt eine kleine Sensation, dass sich ein Musiker wie Cale überhaupt für Rockmusik aus Deutschland interessiert - er hat auch noch die Keyboards eingespielt. Zudem ist der Sound der Band definitiv ausgereifter als auf dem Vorgängeralbum. Man kann sogar sagen, dass Element of Crime damals einen - zumindest in deutschen Gefilden - einzigartigen Sound zwischen Post-Punk und melancholischem Chanson entwickelt hatte.

Aber wer hoch hinaufkommt, kann tief fallen. So kommt es, dass nach diesem enormen Karriereschub die Band stagniert. Die darauffolgenden Alben können nicht so recht mit „Try to be Mensch“ mithalten, was auch dem Publikum nicht verborgen bleibt. Zwar nimmt sich die Band bei den Aufnahmen mehr Zeit und wagt auch einige Experimente, aber all dies bewahrt sie nicht davor, langsam aber sicher auszubrennen - sowohl künstlerisch als auch finanziell. Erst im Jahr 1991, nach einer Live-Platte mit dem treffenden Namen Crime Pays, sind die Kassen wieder einigermaßen gefüllt. Nun begibt sich die Band abermals auf neue Pfade: Sie singen jetzt auf deutsch.

So kommt es auch, dass sich Element of Crime diskret der damals anschwelenden deutschen Indie-Pop-Welle mit Bands wie „Die Sterne“ oder „Tocotronic“ anschließen konnte. So zornig wie diese „jungen Wilden“ klingen die kriminellen Elemente zwar nicht - aber das waren sie auch nie. Ihr Sound und ihre Texte bewegen sich eher im düsteren, leisen und traurigen Spektrum. Musik von Leidenden für Leidende. Dass sie damit nicht jedermann zufrieden stellen können, liegt auf der Hand, aber andererseits zeigt das nun schon 22-jährige Bestehen der Band, dass es eine solche Klientel tatsächlich gibt.

Element of Crime, heute Freitag, 14. September im Ex-Haus in Trier.

**Rorymania**, Hommage an Rory Gallagher, Ducaal, *Freudenburg*, 20h30. Tel. 0049 6582 2 57.

**Wir sind Helden**, im Vorprogramm: Claudine Muno & The Luna Boots, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Leo, der Zauberkönig**, Tanzvorstellung mit SchülerInnen des Tanzstudios Patricia Meier, Chat Noir, *Trier*, 14h + 16h15. Tel. 0049 651 14 57 69 78.

**Theaterfest**, Auszüge aus dem neuen Programm, Lesung, und Konzerte, Theater, *Trier*, 15h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Verscheucht**, szenische Hommage an Else Lasker-Schüler, von Gerold Theibalt, Theater, *Trier*, 20h. Premiere im Rahmen des Theaterfestes. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**Stauséiwanderung + Nordic Walking Tour**, Rendez-vous Centre culturel, *Goesdorf*, 9h30. Tel. 89 93 31 201.

**Science Circus**, édition spéciale du traditionnel Science Festival, dans et autour du natur musée et du Centre culturel de rencontre Neumünster, *Luxembourg*, 10h - 18h. [www.science-circus.lu](http://www.science-circus.lu)

**Goûtons le terroir**, Gourmetmarkt, Buttik vum Séi, *Heiderscheid*, 10h - 18h. [www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu)

**Spielkartenmuseum**, geführte Besichtigung, Kulturhuelf, *Grevenmacher*, 14h15 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**De la ville comtale à la ville européenne**, visite guidée des trois niveaux de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

**Nature sans frontières**, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg*, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

**Milonga**, Chat Noir, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 14 57 69 78.

**Ghost Show**, spectacle de l'illusionniste Alan Stone, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 621 26 66 66.